MALTA

QORTI TA' L-APPELL KRIMINALI

ONOR. IMHALLEF
JOSEPH GALEA DEBONO

Seduta tat-13 ta' April, 2007

Appell Kriminali Numru. 99/2007

Appell Nru. 99/07

Il-Pulizija

Vs

Roderick Attard

Il-Qorti:

Rat l-akkuza dedotta kontra l-appellat quddiem il-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali talli fit-2 ta' Dicembru, 2006, ghall-habta ta' 20.00 hrs., fi Triq San Mikiel, Mqabba,
1. saq vettura numru ROD 200 minghajr ma kienet licenzjata mill-Pulizija jew mill-Awtorita' dwar it-Trasport ta' Malta biex tintuza fit-triq (licenzja mhux rinnovata);

2. saq l-imsemmija vettura numru ROD 200 minghajr ma kellu licenzja tas-sewqan mill-Awtorita' dwar it-Trasport ta' Malta taht dik il-kategorija ghall-imsemmija vettura;
3. saq l-istess vettura meta ma kienx kopert bil-polza tas-sigurta' dwar ir-riskju tat-terzi persuni.

Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali tat-8 ta' Marzu, 2007, li biha wara li rat ir-Regolamenti 14 u 51(7)(a) tal-A.L. 476/2004, ir-Regolament 3 tal-A.L. 191/2002 u l-artikolu 15 (1)(a) tal-Kap. 65 tal-Ligijiet ta' Malta, sabet lill-appellat hati kif irrizulta fuq ammissjoni tal-ewwel u t-tieni akkuza w ikkundannatu ghall-piena ta' sittin lira (LM60) multa izda lliberatu mit-tielet akkuza ghax mhux sufficjentement ippruvata.
Il-Qorti bl-applikazzjoni tal-artikolu 15(3) tal-Kap. 65 tal-Ligijiet ta' Malta skwalifikat lil-appellat milli jkollu jew milli jikseb licenzja tas-sewqan ghal zmien ghaxart (10) ijiem.

Rat ir-rikors tal-appellant Avukat Generali minnu pprezentat fis-16 ta' Marzu, 2007, li bih talab lil din il-Qorti joghgobha tirriforma s-sentenza appellata fis-sens illi tikkonfermaha f'dik il-parti fejn sabet lill-appellat hati tal-ewwel akkuza w ikkundannatu ghal piena ta' multa ta' tlettin lira (LM30), tikkonfermaha ukoll f'dik il-parti fejn sabet lill-appellat hati tat-tieni akkuza w ikkundannatu ghal piena ta' multa ta' tlettin lira (LM30), u thassaraha w tirrevokaha f'dik il-parti fejn illiberatu mill-akkuza numru 3 u tirrevokaha ukoll f'dik il-parti fejn skwalifikat lill-appellat milli jkollu jew jikseb licenzja tas-sewqan ghal zmien ghaxart (10) ijiem u minflok issibu hati tal-akkuza 3 u tinfliggi l-piena w l-iskwalifika skond il-ligi.

Fliet l-atti kollha processwali.

Rat li l-aggravju tal-appellant Avukat Generali jikkonsisti filli l-Ewwel Qorti qatt ma setghet tillibera lill-imputat appellat mit-tielet akkuza "*ghax mhux sufficjentement pruvata*", ghaliex, ladarba hu kien qed isuq minghajr ma kellu licenzja tas-sewqan, tali nuqqas wahdu bla dubju ta' xejn huwa bizzejjed sabiex tinstab htija li ma kellux polza tas-sigurta', kif ukoll ghaliex skond l-art. 3(1A) tal-Kap.104

hu l-istess imputat li jrid jaghmel tali prova li huwa effettivament kien kopert b' tali polza u ma jispettax lill-Prosekuzzjoni li ggib ix-xhieda dwar dan.

Rat il-fedina penali aggornata tal-appellat esebita mill-Prosekuzzjoni fuq ordni tal-Qorti;

Semghet it-trattazzjoni;

Ikkonsidrat;

Illi kif jidher mill-fatt li l-appellat mhux qed jikkontesta li ma kellux licenzja tas-sewqan, jirrizulta li hu ma kienx kopert b' polza tas-sigurta' fino *a prova contraria* li trid issir – imma baqghet ma saritx - mill-appellat .

Illi kif gie ritenut fl-Appell Kriminali "**Il-Pulizija vs. Plamen Petkov"** [2.11.2006]:-

"…. gie ritenut minn din il-Qorti fl-Appell Kriminali "**Il-Pulizija vs. Peter Paul Micallef"** [18.9.2002] meta kienet saret ukoll riferenza ghas-sentenza **"Il-Pulizija vs. Carlo Abela"** [15.07.96] fejn din il-Qorti irriteniet li galadarba persuna ma jkollhiex licenzja tas-sewqan, hi ma tistax tkun koperta b' polza ta' assikurazzjoni u fil-fatt dik hi l-pozizzjoni legali , ghax galadarba jigi pruvat li d-driver ma jkollux driving licence, ebda insurance ma tkoprieh. Jekk umbaghad id-driver ikun daqstant fortunat li jsib xi assikurazzjoni li lesta li tkoprieh anki meta ma jkunx licenzjat biex isuq , jispetta lilu biex jaghmel il-prova ta' tali kopertura u mhux lill-Prosekuzzjoni li tipprova li dik il-karozza partikolari ma kienetx koperta b' polza ta' assikurazzjoni jew li tali assikurazzjoni ma tkunx tkopri lil dak id-driver. Biex issir tali prova altrimenti kull darba jkunu iridu jigu prodotti bhala xhieda r-rapprezentanti tal-assikurazzjonijiet kollha li joperaw f' Malta u Ghawdex biex jiddikjaraw jekk hemmx polza ghall-dik il-vettura jew le u f' kaz li iva jekk id-driver individwalment hux kopert . F'kull kaz, anki kieku il-karozza tkun koperta b'assikurazzjoni, dan ma jfissirx li kull driver li jirkeb fiha, ikunx licenzjat jew le, ikun ukoll kopert b'polza kontra r-

riskji tat-terzi persuni ghax jistghu ikun hemm restrizzjonijiet dwar min ikun kopert b‘ polza partikolari.

“Illi l-artikolu 3 (1) tal-Kapitolu 104 tal-Ligijiet ta’ Malta jiddisponi li :-

“Hadd ma jista’ juza ...... vettura tal-mutur fit-toroq kemm il-darba ghall-uzu tal-vettura MINNU (emfasi ta’ din il-Qorti) ...... ma tkunx tezisti polza ta’ sikurta’ dwar ir-riskji tat-terzi persuni....”

“Illi it-test tal-ligi Ingliza li tkopri dil-materja u cioe’ Sec. 143 (1) (a) tar-Road Traffic Act huwa kwazi identiku ghall-dan l-artikolu w jghid testwalment :-

“a person must not use a motor vehicle on the road unless there is in force in relation
to the use of the vehicle BY THAT PERSON (emfasi tal-Qorti) such a policy of insurance
or such a security in respect of third party risks as complies with the requirements of
this Part of this Act...”

“Illi l-pozizzjoni fil-ligi u l-Qrati Inglizi hi hekk ukoll. Di fatti kif jghid l-**ARCHBOLD** [Criminal Pleading, Evidence and Practice, 1998 , London, Sweet & Maxwell , p.2417] fl-osservazzjonijiet tieghu fuq dar-reat analogu tal-ligi Ingliza :-

“The Prosecution has to prove that the defendant used a vehicle on the road. Once that is established, it is for defendant to prove that there was a valid policy of insurance in force at the time: ***Philcox vs. Carberry*** *{1960} Crim. L.R. 563 , D.C.”*

“Illi saret f’ dik is-sentenza riferenza ukoll ghall **Criminal Law Review** , 1960 li b’ riferenza ghal din is-sentenza fuq citata , kkumenta hekk :-

“It is an established rule of evidence that where the truth of the party’s allegation lies peculiarly within the knowledge of his opponent, the burden of disproving it

*lies upon the latter.” {Halsbury’s Laws of England, 3rd. ed. Vol.15 ,270} In the Criminal Law , it is submitted that the rule should be confined to cases where it is an offence to do some act in the absence of a licence or permission and similar cases . It was stated by Talbot J., obiter , in “**Williams v. Russell**” (1933) 149 L.T. 190 , that on a charge of using a motor vehicle without there being in force a policy of insurance , the onus was on the accused to prove he had a policy. This would seem, with respect, a proper application of the principle and is confirmed by the present case .”*

“Umbaghad **BLACKSTONE’S CRIMINAL PRACTICE** (1992) [Blackstone Press Limited , p.1788] jghid:-

*“In the case of driving without a licence, it is for the accused driver to prove that he is insured . (**Williams v. Russell** [1933] 149 LT 190; **Philcox v. Carberry** [1960] Crim. L.R. 563).”*

Illi umbaghad jekk qatt seta’ jkun hemm xi dubju dwar dan il-principju, dan gie eliminat fil-ligi taghna bl-emenda recenti introdotta bl-artikolu gdid 3 (1A) tal-Kap. 104 li jghid testwalment li :-

“*jkun prezunt li ma kienx hemm polza ta’ l-assigurazzjoni fis-sehh skond is-subartikolu (1) ta’ dan l-artikolu , kemm il-darba min jigi akkuzat b’ reat taht is-subartikolu (1) ma jgibx prova kuntrarja billi juri certifikat ta’ l-assigurazzjoni mahrug taht is-subartikolu (4) ta’ l-artikolu 4 ta’ din l-Ordinanza.”*

Ghal dawn il-motivi, din il-Qorti qed tilqa’ l-appell tal-Avukat Generali u tirriforma s-sentenza appellata billi tikkonfermaha fejn sabet lill-appellat hati tal-ewwel zewg imputazzjonijiet u fejn ikkundannatu ghall-multa ta’ tletin lira Maltin (LM30) ghal kull wahda minn dawn iz-zewg imputazzjonijiet u tirrevokaha in kwantu lliberat lill-appellat mit-tielet imputazzjoni w fejn skwalifikat lill-appellat milli jkollu jew jikseb licenzja tas-sewqan ghal zmien ghaxart ijiem u minnflok, wara li rat l-art. 3 tal-Kap.104, issibu ukoll hati tat-tielet imputazzjoni li saq vettura meta ma kienx

kopert b'polza tas-sigurta' dwar ir-riskji ta' terzi persuni w tikkundannah elf lira Maltin (LM1000) multa u tiskwalifikah milli jkollu jew jikseb licenzja tas-sewqan ghal zmien tnax il-xahar min-nofs il-lejl tal-lum.

< Sentenza Finali >

--------------------------------TMIEM--------------------------------